

BOLETÍN
OCTUBRE
2016



CÁMARA DE COMERCIO
GUATEMALTECO-CANADIENSE

1.1 Noticias

INSTALACIÓN DE ESTUFAS LIBRES DE HUMO EN PARRAMOS, CHIMALTENANGO

El pasado 13 de septiembre se hizo la entrega oficial e instalación de las estufas libres de humo a 28 familias beneficiadas, en la comunidad de Parramos, Chimaltenango. Queremos agradecer a la municipalidad de Parramos y Helps International, por ser nuestros aliados en este bonito proyecto de sostenibilidad en dicha comunidad. Además, agradecimientos especiales a todos los patrocinadores de nuestro Torneo anual de Golf y a todos los jugadores, ya que gracias a su participación en dicho Torneo, hacen posible seguir apoyando más familias en la comunidad.

Contamos con el apoyo de varias empresas a través de su voluntariado en la instalación de las estufas, como Hertz, Hotel Intercontinental, CAAS, Cervecería Centroamericana, ARM Aviación y especialmente a la Embajadora Deborah Chatsis y su equipo de la Embajada de Canadá, que nos acompañaron compartiendo con las familias beneficiadas.



1.2

DONACIÓN DE EQUIPO DE COMPUTO

Queremos extender nuestro agradecimiento a nuestros socios: TELUS International y Montana Exploradora de Guatemala, por su donación de equipo de computo al personal administrativo de Cancham. Con su valiosa colaboración podremos seguir trabajando para brindar un mejor servicio a nuestros socios.



**Montana Exploradora
de Guatemala, S.A.**



1.3 Comunicado de prensa

CAMBIO EN PROCESO DE VISAS CANADIENSES

Effective October 1st 2016, the visa office in Guatemala City has been closed to the public and all temporary resident applications for residents of Guatemala, Belize, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua and Panama are being re-directed to the visa office in Mexico City for processing. The Visa Application Center (VAC) in Guatemala City continues to be the primary point of contact for applicants, and the existing remote-printing agreements remains in place. The transfer of responsibility for all temporary resident lines of business from IRCC's office in Guatemala City to the office in Mexico City is in line with IRCC's work-sharing strategy that is being implemented throughout the processing network.

For more information:

<http://www.cic.gc.ca/english/information/offices/mis-sions/mexico.asp>

Fuente: Embajada de Canadá en Guatemala

1.4 Comunicado de prensa

VISITA MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE CANADÁ

El Excelentísimo Stéphane Dion, Ministro de Relaciones Exteriores de Canadá, concluyó su visita a Guatemala. Durante la misma, se reunió con el Presidente Jimmy Morales, el Ministro de Relaciones Exteriores Carlos Raúl Morales, y con defensores de los derechos humanos que promueven activamente los derechos de la mujer, la población indígena y la juventud.

“Este año marca un hito importante en la relación entre nuestros dos países. Canadá celebra 55 años de relaciones bilaterales con Guatemala y 40 años de cooperación al desarrollo en el país. También marca un importante aniversario para Guatemala, 20 años desde la firma de los Acuerdos de Paz”, expresó el Ministro Dion. “Es un momento importante para analizar los avances realizados a la fecha y los desafíos y el trabajo que quedan por hacer. Mi visita aquí también sirve para explorar las oportunidades de colaboración canadiense en estas áreas.”



Durante su visita, el Ministro Dion firmó con el Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala Carlos Raúl Morales, un Memorando de Entendimiento para institucionalizar un mecanismo para consultas regulares.

Deborah Chatsis, Embajadora de Canadá en Guatemala manifestó: "Canadá y Guatemala mantienen una sólida relación basada en cinco décadas de amistad. Viendo hacia el futuro, mantenemos nuestro compromiso de apoyar a Guatemala hacia una sociedad más incluyente, democrática y justa."

Para ver fotos de la visita:
<http://ow.ly/tyDb305a2QW>

Fuente:
Oficina de Prensa, Embajada de Canadá en Guatemala www.guatemala.gc.ca



1.5

REVISTA INTERCAMBIO CANADÁ 5TA EDICIÓN

Nos complace compartir con ustedes la 5ta. Edición de nuestra Revista **Intercambio Canadá**. Agradecimientos especiales a nuestros anunciantes y columnistas

https://issuu.com/intercambiocanada/docs/intercambio_-canad___5ta_edicion_pdf/



Esta revista ha sido distribuida en las principales empresas de Guatemala Embajadas, consulados y ministerios en Canadá y enviada a El Salvador.

Si desea mayor información sobre las pautas publicitarias:
escribanos:
info@canchamguatemala.com
o comuníquese al teléfono:
2207.2013

1.6

PRESENTACIÓN DE LUCIA RUIZ, ASESORA COMERCIAL

Nos complace compartir con ustedes que a partir del 26 de septiembre, se incorporó al equipo de Cancham, la Licda. Lucia Ruiz, Asesora comercial voluntaria del programa Uniterra del Centro de Estudios y Cooperación CECI, quien nos estará apoyando en la Promoción Comercial de Cancham y sus socios.

Para cualquier comunicación con Lucia, pueden escribir al correo: comercial@canchamguatemala.com o al teléfono: 2207.2013



**10% de Descuento en
todos los Vinos para
socios de Cancham**



9a. CALLE 0-64 ZONA 14
LOCAL 2, EDIFICIO
VERDEVER.
TEL: 23 37 43 74
WWW.VINOSVINUM.COM

10%
DESCUENTO

Para mayor información y conocer el
Catálogo completo, comuníquese con
Adriana Gámez:

gestionessvinum@gmail.com
o al teléfono: 2337-4374



1.7

INFOGRAFÍA DEL TLC GUATEMALA – CANADÁ



CANCHAM

(Cámara de Comercio Guatemalteco Canadiense)

Es una organización civil, apolítica, que promueve e incentiva las relaciones comerciales entre Guatemala y Canadá. Nuestro principal interés es promover la firma de un acuerdo comercial entre ambos países, promoviendo inversión.

SOBRE CANADÁ

- 9,984,670 km²
- 35 millones de habitantes
- 10 provincias y 3 territorios
- Idiomas nacionales son inglés y francés
- PIB US\$1.592 trillones
- PIB per cápita US\$44,000



Algunas empresas Canadienses invirtiendo en Guatemala



Las negociaciones inician en el 2001, como CA-4 y se caen por falta de coordinación. Las mismas se retomaron en el 2006, 2008 y 2010.

En el 2010 se acuerda un 80% de la normativa del acuerdo donde tres capítulos fueron concluidos. En Costa Rica y Honduras el TLC con Canadá entra en vigencia en el 2002 y 2014 respectivamente.

El 90% del acceso al mercado se acuerda sobre los productos, lo mismo en reglas específicas de origen.

El Capítulo Laboral crea divergencia y las diferencias en la exclusión del Mecanismo de Solución de controversias y sanciones comerciales. Para Canadá es importante el cumplimiento e inclusión de ellos.

En el 2014 la Vice Ministra de Economía y el Ministro de Comercio de Canadá se reunieron y mostraron interés en retomar las negociaciones.

A finales del 2015, Canadá envió una carta a Guatemala proponiendo retomar la negociación del TLC.

En marzo de 2016, el ministro de economía Rubén Morales envió una carta al Gobierno de Canadá solicitando un acercamiento para retomar las negociaciones.

Cancham busca la firma de un TLC entre ambos países con la finalidad de aumentar el comercio, inversión y turismo.



BENEFICIOS DEL TLC CON CANADÁ

Aumentar las exportaciones de Guatemala para Canadá del 2013 al 2014 de 159.9 a 235.9 US\$ millones, con una balanza comercial positiva para Guatemala.

Diversificar las exportaciones de Guatemala a Canadá pues el 46.6% es de productos tradicionales.

Obtener mayor inversión; Canadá ha sido el país con mayores inversiones en Guatemala en los últimos 3 años.

Aumentar el turismo; actualmente 50 mil visitantes canadienses vienen al país anualmente.

Mejorar nuestra posición competitiva; Canadá es el segundo socio comercial para toda Centroamérica después de EE.UU.

Regular los beneficios brindados por Canadá de manera unilateral para países en desarrollo bajo el GSP. Guatemala se cataloga como un MFN-Most Favored Nation.

Aprovechar la disponibilidad canadiense de negociar las barreras comerciales y cubrir prácticas empresariales en la movilidad laboral, la propiedad intelectual y la inversión.

PRINCIPALES PRODUCTOS DE

Exportación entre Guatemala y Canadá en el 2015 (Valor en US\$)

Cap.	Productos	Valor
09	Café, té, yerba mate y especias	83.3
17	Azúcares y artículos de confitería	33.7
22	Bebidas, líquidos alcohólicos y vinagre	1.2

Fuente: Secretaría de Integración Económica Centroamericana SIECA

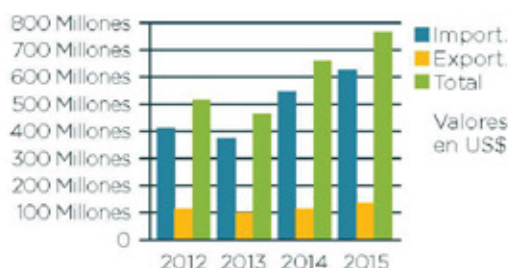
PRINCIPALES PRODUCTOS DE

Importación entre Guatemala y Canadá en el 2014 (Valor en US\$)

Cap.	Productos	Valor
31	Abonos	17.8
48	Papel y cartón	15.5
15	Grasas y aceites animales o vegetales	9.7

Fuente: Secretaría de Integración Económica Centroamericana SIECA

COMERCIO ENTRE GUATEMALA Y CANADÁ



Las cifras de 2015 están acumuladas al mes de junio 2015.

INVERSIÓN EXTRANJERA DIRECTA EN GUATEMALA

2011 - 2015

	2011	2012	2013	2014	2015
EEUU	12.4%	18.3%	17.1%	31.7%	28.8%
Canadá	29.8%	23.3%	12%	7.8%	5.2%
México	7.9%	7.7%	11%	7.6%	8.1%
C.A.	4.9%	7.8%	7.20%	7%	5.1%
Colombia	15.1%	3.9%	11.9%	10.2%	15.5%
Inglaterra	11.8%	5.9%	-2.3%	5.2%	1%
Rusia	1.2%	10.8%	14.3%	6.2%	4.7%

Fuente: Banco de Guatemala



1.8

PATROCINIO ANUAL BUSINESS NETWORK

¿Quisiera formar parte del círculo exclusivo de Patrocinadores de Cancham?

Su marca aparecerá en los principales eventos y publicaciones del año 2017.

Además de otros beneficios como acercamiento directo con empresas canadienses y guatemaltecas.

BUSINESS NETWORK 2017



Para ampliarle la información, podemos concretar reuniones personalizadas, Escríbanos al correo: info@canchamguatemala.com o comuníquese al teléfono: 2207.2013



2. _____
**BIENVENIDA
A LOS NUEVOS
SOCIOS DE
CANCHAM**



2.1

DOLLARCITY

Empresa de retail que ofrece el surtido más amplio de productos de bajos precios del mercado. Su objetivo es que los clientes reciban valor por su dinero en cada compra. Somos un concepto único e innovador de tienda de dólar en la región.

Nuestra estrategia radica en la simplicidad y la mejora continua en cada uno de nuestros procesos, de forma que nos permita obtener productos de valor y calidad para nuestros clientes. De esta manera, al simplificar nuestros procesos disminuimos los costos y esto se refleja en un ahorro significativo para nuestros clientes. Dollarcity ya es Internacional. Tenemos 36 tiendas en El Salvador y 13 Tiendas en Guatemala.

Teléfono: +502 2210-6008

Contacto: Rogelio Sánchez rsanchez@camco.com.sv

Dollarcity



2.2

NEARSOL

Nearsol is one of the fastest-growing Contact Center and BPO companies in Central America. Scroll down to learn more about us, our culture, and our great people.

Avenida Reforma 15-85 Zona 10 Torre Internacional, Ciudad de Guatemala

US Office + 949.366.6552

GT office:+ 502.2504.2700

Email: contact@nearsol.com

www.nearsol.com





2.3

FUNDACIÓN JUAN FRANCISCO GARCÍA COMPARINI

Juan Francisco García Comparini Foundation is a nonprofit organization founded in 2007 with the mission of enhancing the quality of life of unprivi-leged families who live in the rural areas of Guatemala. The Foundation monitors educational opportunities in the communities. In addition, has health care, nutrition and training programs.

For more information:
info@fundacionjuanfrancisco.org
Phone: 502.7831.8100
www.fundacionjuanfrancisco.org



Fundación **Juan Francisco
García Comparini**
Cambiando vidas con amor



2.4

ACADEMIA DE ESPAÑOL MUNDO

Mundo Spanish School was founded in 2002 offering Cultural, educational and communitarian programs for individuals and groups of participants. Our teachers have years of experience teaching Spanish as a second language from beginners to advance levels for adults as well as for children. We partner with different NGO's to coordinate the communitarian and volunteer work. The school has 2 locations where participants can stay in a guest house or a host family. We offer private classes and small classes with one teacher and 3 students. Extra-curricular activities, classes for families, 50 + programs with activities, volunteer programs, all-inclusive programs for groups of high schools and weekend trips. The school also offers Skype lessons.

Contacto: info@mundospanishschool.com

Teléfono: 502 5414-9414

www.mundospanishschool.com





2.5

KIWY

Our mission: Devote ourselves to be oriented excellence in national and international trade of Baby clothing and various items for school uniforms, with global cutting-edge strategies, competition and company leadership. To be the leader in international and regional trade in North America, keep-ing us at the forefront of technology and customer service, both individual and corporate.

Contacto: ceo@vdc.com.gt

Teléfono: 502. 2221-0688

Dirección: Avenida Bolívar 22-10 zona 1, Guatemala





2.6

FINCA LA ROSONA

Finca La Rosona is a family owned and managed finca in Santa Rosa, Guatemala, near the town of Santa María Ixhuatan, a micro region with a coffee tradition over 100 years. We grow CATUAI, PACHE and BOURBON varieties, all of them have traceability to the beginning of the finca. Finca La Rosona has a sustainable vision, we're founding members of the Guatemala Green Building Council GGBC. We have projects for recycling, water management and help the local School with a fundraiser every year. Finca La Rosona trades directly to roasters, coffee shops and importers. We also help other small local farmers that have incredible coffee have the chance to export their production, this gives them a chance to generate more income than usual.

Rodrigo Cabrerar
cabrera@fincalarosona.com
Phone: +502 54146108
www.fincalarosona.com
[facebook.com/fincalarosona](https://www.facebook.com/fincalarosona)
[instagram.com/fincalarosona](https://www.instagram.com/fincalarosona)





2.7

SIN FRONTERAS TRAVEL

We are a "European-Guatemalan" incoming tour operator and have been working in the country since 1,995. We offer trips all over Guatemala as well as extensions to Honduras and Belize. With 19 years of experience we have developed in-depth knowledge about arranging tours and providing travel assistance in all Guatemala and beyond, ranging from VIP exclusive travel to economic budget options. Our professional multilingual team (English, French, German, Spanish) assists you efficiently and courteously. We dedicate all the time necessary to your requirements to provide you with all the information that you need.

Claudia Eugenia Pérez Méndez
sinfront@sinfront.com
Phone: +502 77204400
www.sinfront.com





2.8

HOTEL PORTA

Porta Hotels has a collection of 6 different hotels in Guatemala, all of them specially designed to give you a unique and exclusive experience in their own different locations and amenities that make it exceptionally lovely. We'll take you from the heart of Guatemala City to the enchanting Colonial City of La Antigua Guatemala, to breathtaking Lake Atitlan.

info@portahotels.com phone:
+502 2244.0600
www.portahotels.com



LA ANTIGUA



2.9

MARTSAM TRAVEL

Martsam Travel is an experienced Tailor made Tour Operator and Destination Management Company (DMC), with 22 successful years organizing truly memorable journeys and well known in the tourism industry for its creativity, flexibility and high quality services. We offer customized middle class, first class and luxury tours, as well as incentives, honeymoon trips and other special tours around Guatemala, Belize, Honduras, El Salvador, Nicaragua and south of Mexico, experiencing live cultures, world heritage sites, natural treasures, national parks, art galleries, museums and selected hotels in the most inspiring locations. Our services have been developed based on sustainability commitments which support the communities within the destinations, reserves and the eco-tourism projects which contribute to reduce the deterioration of our natural and cultural resources and promote social development. This commitment has led us to establish our own foundation, Creative Projects Guatemala (www.procrea.org) where we develop our main sustainability activities.

Phone: 502 7832.2742

Email: info@jungletoursguatemala.com

www.martsam.com





2.10

CPS LOGISTICS

CPS fue fundada en 1990 como la primera empresa de transporte integrado en Centro América, con el objetivo principal de ofrecerle a nuestros clientes la combinación de todos los servicios de transporte de carga y logística que una empresa pueda necesitar. Nuestra experiencia y dinamismo nos hacen ser reconocidos como innovadores del servicio de Transporte en Guatemala, ubicándonos estratégicamente para hacerle frente a los retos que tienen nuestras economías en esta nueva era de la interconexión y el libre comercio.

Servicios:

- Aéreos
- Marítimos
- Inland
- 3PL

CPS S.A. GUATEMALA

Avenida las Américas 18-36, Zona 13, Guatemala, Guatemala.

Lunes a Viernes de 7:00 a 18:00 hrs.

PBX: (502) 2429-2700

<http://www.cpslogistics.com>





3. _____
**ACTIVIDADES
PASADAS**

3.1

FIRMA DE ACUERDO ADUANAS RENOVADAS

El pasado jueves 22 de septiembre, Cancham a través de la Presidencia de ASCABI formó parte de la firma de un convenio para integrar la Mesa de Diálogo y Cooperación Público - Privada en Temas Aduaneros

Su objetivo es buscar la cooperación en dichos temas, a través del fortalecimiento del Diálogo y la comunicación entre las diversas Instituciones público – privadas que participan dentro del sistema aduanero, respetando el marco de las funciones y competencias propias de cada institución. De esta manera serán definidas estrategias conjuntas que constituirán el marco de resultados y propuestas para mejorar las gestiones aduaneras.

ASCABI, formó parte de las entidades firmantes del convenio, convirtiéndose de esta manera, en uno de los miembros comprometidos en generar propuestas a la Intendencia de Aduanas en temas que sea de impacto general y ayuden a fortalecer la transparencia aduanera y faciliten las operaciones de comercio exterior.



www.ascabi.org

3.2

III EXPO VERDE INTERNACIONAL Y POLAR BAR GREEN DRINKS

Del 26 al 28 de septiembre, se celebró la III Expo Verde Internacional de la Construcción, organizado por el GGBC, Embajada de Canadá y la Cámara de Construcción.

Se contó con una delegación de tres empresas canadienses:

- BluMetric Environmental Inc.
- Veos Water
- Airports Kinesis Consulting Inc Canada

Durante la agenda del evento, se contó con la exposición de expertos nacionales e internacionales.

La noche del martes 27, se realizó un Polar Bar Green Drinks, en Hotel Casa Serena, Se contó con la presencia de socios de Cancham, miembros del GGBC e invitados especiales participantes de la ExpoVerde.



3.3

RUEDA DE NEGOCIOS "TRANSPARENCIA EN LAS TRANSACCIONES MONETARIAS Y EL SECRETO BANCARIO"

En el marco de la Convención Anual de FY International, se realizó la Rueda de Negocios "Transparencia en las Transacciones Monetarias y el Secreto Bancario". Se contó con un panel de 5 expertos internacionales, representantes de los países de: Perú, España, Canadá, Guatemala, México

Fue un diálogo abierto en donde cada expositor abordó en el caso de cada país las legislaciones vigentes y los acuerdos internacionales suscritos en esta materia. Se contó con un panel de cinco expertos internacionales.

Así mismo, el Licenciado Luis Alfredo Monzón, socio de la firma L.A. Monzón y Asociados, dio una explicación del Decreto 37-2016 en Guatemala y las consecuencias que pueden tener a nivel empresarial en el país.



www.lamonzonyasociados.com

3.4

PARTICIPACIÓN EN LA FERIA INTERNATIONAL TOURISM AND TRAVEL SHOW 2016, EN MONTREAL

Nos complace compartir con ustedes, que tuvimos la oportunidad de participar con un stand y una delegación de siete empresarios en la Feria Internacional Tourism and Travel Show, que se realizó en Montreal, del 21 al 23 de octubre.

Queremos agradecer el apoyo al Ministerio de Economía, a través de su Unidad de Promoción Comercial y el programa de Apoyo al Comercio Exterior y la Integración BID Mineco/BID, Inguat y Camtur. Fue la oportunidad ideal de representar a Guatemala en una de las ferias más grandes en Canadá.

La delegación de Guatemala estuvo conformada por las siguientes empresas:

- Operador Latino
- FECCEG – Federación Comercializadora de Café Especial de Guatemala
- Martsam Travel
- Finca La Rosona
- Sin Fronteras Travel
- Hotel Porta
- Academia de Español Mundo



Además, se tuvo la oportunidad de llevar a cabo reuniones programadas con Air Canada, Transat, Tours Canada Inc. y Spiritours. Adicionalmente también surgió el interés de otros operadores canadienses como Groupe Voyages Québec y Gendron Voyages y Traditours, esta última ya cuenta con Guatemala en su directorio de destinos.

Se contó también con las visitas al stand de varios medios de comunicación radial y escrita canadienses, quienes mostraron mucho interés de conocer el país. Se les ha hecho una invitación muy cordial a los tour operadores y línea aérea canadienses para que programen sus primeras visitas de familiarización al país.





CÁMARA DE COMERCIO
GUATEMALTECO-CANADIENSE

Edificio Reforma 10, Oficina 904,
Avenida Reforma 9-55, zona 10, Guatemala
(+502) 2207-2013
info@canchamguatemala.com
FB / Cancham Guatemala

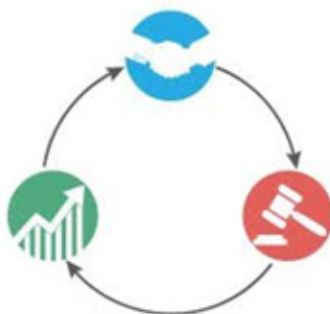


4.

PRÓXIMOS EVENTOS



Próximos eventos



CÁMARA DE COMERCIO
GUATEMALTECO-CANADIENSE

Ley de Competencia Implicaciones Económicas y Legales para los empresarios

Panelistas:

- Lic. Paulo de León** – Director de Inteligencia económica y financiera en CABI
- Licda. Ana Ponce** – Consultora Legal CDC
- Ph.D. Hugo Maúl** – Investigador asociado en el CIEN
- Licda. Gabriela Roca** – CEC
- Licda. Maria Eugenia Tabush** – Diputada del Congreso

Moderador:

Quique Godoy – Analista

Fecha: miércoles 23 de noviembre
Lugar: Hotel Intercontinental
Hora: 7:30 am – 10:30 am

Donación:
Socios: Q250.00
Publico General: Q350.00

Incluye: Desayuno y Tarifa especial de parqueo

Confirmar participacion a: info@canchamguatemala.com Tel.: 2207.2013

Con el apoyo de:

Canada

CEC
CENTRO DE ESTUDIOS
DE LA COMPETENCIA

CDC **consultores**
planificación estratégica en competencia